

## „HISZPAŃSKI raz a dobrze”

### Correo electrónico Lección 9

(mp3-17)

Juan: Ya estamos, aquí tienes el cibercafe. Pienso que a esta hora no hay nadie.

Ania: Y ¿cuánto cuesta?

Juan: Quince minutos cuesta un euro. Pero esto depende porque una hora cuesta tres euros.

Ania: Pero no sé cuanto tiempo voy a tardar. ¿Se puede pagar después de terminar?

Juan: Bueno, pide una hora y si terminas antes se lo dices a la chica que te atiende. De todas formas pregúntaselo a ella.

Ania: Entiendo... gracias, necesito llamar a casa por skype y escribir algunos mails. Es muy importante.

Juan: Sí, ya les echas de menos, ¿no?

Ania: Sí, claro. Además hoy mi hermana tiene cumpleaños, y quiero felicitarla.

Juan: ¿Ah, sí?, ¿cuántos años cumple?

Ania: Quince años, es mi hermana pequeña, pero es más alta que yo.

Juan: ¿Tienes más hermanos?

Ania: Sí, tengo un hermano más. Se llama Tomek y es el mayor. Y tú, ¿tienes hermanos?

Juan: Sí, dos hermanas, Maite y Ana.

Ania: ¿Qué edad tienen?

Juan: Maite es la menor, tiene quince años y Ana, el viernes cumple veintinueve años.

Ania: Muy bien. ¿Qué día es?

Juan: El cinco de agosto. Bueno, entra y yo te espero aquí.

Ania: Vale, no tardo mucho.

Juan: Tranquila mujer...

### Słownictwo

(mp3-18)

*el cibercafe* – kafejka internetowa

*pensar* – myśleć

*cuánto cuesta* – ile kosztuje

*esto depende* – to zależy...

*terminar* – kończyć

*pedir* – prosić

*antes* – wcześniej  
<http://hiszpanski.bookiweb.pl>

*la chica* – dziewczyna  
*atender* – obsługiwać  
*de todas formas* – w każdym razie  
*entender* – rozumieć  
*echar de menos* – tęsknić  
*la hermana* – siostra  
*el hermano* – brat  
*los cumpleaños* – urodziny  
*felicitar* – złożyć życzenia  
*¿Cuántos años cumple?* – Ile lat kończy?  
*¿Qué edad tienen?* – W jakim są wieku?  
*el mayor* – najstarszy  
*la menor* – najmłodsza  
*¿Qué día es?* – Jaki to dzień?

## Tłumaczenie

Poczta elektroniczna. **J:** Jesteśmy na miejscu, tutaj masz kafejkę internetową. Myślę, że o tej porze nie będzie nikogo. **A:** I ile kosztuje? **J:** Piętnaście minut kosztuje jedno euro. Ale to zależy, ponieważ godzina kosztuje trzy euro. **A:** Ale nie wiem, ile czasu potrzebuję, można zapłacić po zakończeniu? **J:** No cóż, zapłać za godzinę i jak skończysz wcześniej, to powiesz o tym dziewczynie z obsługi. W każdym razie się jej o to zapytaj. **A:** Rozumiem... dziękuję, potrzebuję zadzwonić do domu przez skype i napisać parę maili. To bardzo ważne. **J:** Już za nimi tęsknisz, tak? **A:** Tak, oczywiście. Oprócz tego dzisiaj moja siostra ma urodziny, więc chcę jej złożyć życzenia. **J:** Ach tak, ile lat kończy? **A:** Piętnaście lat, to moja malutka siostra. **J:** Masz więcej rodzeństwa? **A:** Tak, mam jeszcze jednego brata. Ma na imię Tomek i jest najstarszy. A ty masz rodzeństwo? **J:** tak, dwie siostry, Maite i Ana, tak jak ty. **A:** W jakim są wieku? **J:** Maite jest najmłodsza, ma piętnaście lat, Ana w piątek kończy dwadzieścia dziewięć lat. **A:** Super, a jaki to dzień? **J:** Piąty sierpnia. Dobra, wchodź do kafejki, a ja na ciebie tutaj poczekam. **A:** Dobrze, nie zajmie mi to dużo czasu. **J:** Spokojnie, dziewczyno...

## Więcej słówek i zwrotów

*el correo electrónico* – adres internetowy  
*el ordenador* – komputer  
*no funciona* – nie działa  
*¿Puedo imprimir algo?* – Mogę coś wydrukować?  
*A qué hora cierran?* – O której państwo zamykacie?  
*el ratón* – mysz  
*el teclado* – klawiatura

*la pantalla* – monitor

*escanear* – skanować

*bajar de internet* – ściągać z internetu

*guardar en el disco duro* – zapisywać na twardym dysku

*el portador de datos* – nośnik danych

*No tengo cambio* – nie mam drobnych.

*¿Hay un ordenador libre?* – Jest jakiś wolny komputer?

## Jak to działa?

### Czasowniki nietypowe *pensar, empezar, entender*, itd.

Istnieje grupa czasowników częściowo nieregularnych, w których występuje oboczność e-ie podczas odmiany. Do tej grupy należą między innymi czasowniki takie jak: *pensar, empezar, entender, prefiero, cerrar* itd. Oboczność nie występuje w 1 i 2 os. lm.

<i>pensar</i>	<i>pensamos</i>
<i>pienso</i>	<i>pensáis</i>
<i>piensas</i>	<i>piensan</i>
<i>piensa</i>	

*Conozco este bar (Znam ten bar.)*

*Lo conozco (Znam go.)*

### Dni i miesiące

<i>lunes</i>	poniedziałek
<i>martes</i>	wtorek
<i>miércoles</i>	środa
<i>jueves</i>	czwartek
<i>viernes</i>	piątek
<i>sábado</i>	sobota
<i>domingo</i>	niedziela

<i>enero</i>	styczeń
<i>febrero</i>	luty
<i>marzo</i>	marzec
<i>abril</i>	kwiecień
<i>mayo</i>	maj
<i>junio</i>	czerwiec
<i>julio</i>	lipiec
<i>agosto</i>	sierpień
<i>septiembre</i>	wrzesień
<i>octubre</i>	październik

*noviembre*      listopad  
*diciembre*      grudzień

## Podawanie daty

O datę pytamy w następujący sposób:

*¿Qué día es hoy?*

lub *¿A qué día estamos hoy?*

Odpowiedź:

*Hoy es jueves, 5 de enero de 2008.*

*Estamos a jueves, 5 de enero de 2008.*

Przy podawaniu daty omijamy rodzajnik. Z kolei w przypadku użycia, gdy informujemy, że danego dnia ma miejsce jakieś wydarzenie, stawiamy rodzajniki.

*El concierto es el jueves, el 5 de enero de 2008.*

(Koncert jest w czwartek, 5 stycznia 2008.)

## Stopniowanie przymiotników

Przymiotniki stopniuje się opisowo w następujący sposób:

stopień równy

*alto*

stopień wyższy

*más alto*

stopień najwyższy

*el más alto*

Przymiotniki *bueno*, *malo* posiadają własne formy w stopniu wyższym i najwyższym:

stopień równy

*bueno*

*malo*

*grande*

stopień wyższy

*mejor*

*peor*

*mayor*

stopień najwyższy

*el mejor*

*el peor*

*el mayor*

Gdy porównujemy dwie cechy osoby lub przedmiotu, używamy konstrukcji **más ... que**:

*Mi hermana es más alta que yo.* (Moja siostra jest wyższa ode mnie.)

*Mi hermana es la más alta de todos.* (Moja siostra jest najwyższa ze wszystkich.)

## • Użycie *muy* i *mucho*

Pomimo że *muy* i *mucho* mają takie samo znaczenie (bardzo), inaczej ich używamy:

*muy* określa przysłówek lub przymiotnik

*muy bien*  
*muy grande;*

*mucho* określa czasownik i rzeczownik

*muchos coches*  
*Ana come mucho.*

## • Przyimek *a*

Przyminka *a* używamy:

przy podawaniu godziny

*a las 8 de la mañana* (o ósmej rano)

gdy mówimy o danym okresie

*De ocho a cinco estoy en la oficina.* (Od ósmej do piątej jestem w biurze.)

gdy podajemy kierunek

*Me voy a España.* (Jadę do Hiszpanii.)

przed dopełnieniem bliższym gdy dotyczy osoby

*Espero a Ana.* (Czekam na Anę.)

przed dopełnieniem dalszym, gdy dotyczy osoby

*A mí me dan el libro.* (Dają mi książkę.)

gdy podajemy dystans

*De aquí a la tienda son cinco kilometros.* (Od tego miejsca

do sklepu jest pięć kilometrów.)

przy konkretnych wyrażeniach takich jak na przykład:

*a la izquierda* (po lewej)

*al lado* (obok)

## Ćwiczenia

1. Uzupełnij zdania.

*a.* De mi casa ..... la tienda son dos km.

1) *de*, 2) *a*, 3) *por*, 4) *y*.

**b.** ..... *mi me gusta la comida española.*

1) a, 2) *de*, 3) *en*, 4) *para*.

**c.** ..... *las ocho me voy al cine.*

1) *de*, 2) *a*, 3) *en*, 4) *Ř*

**d.** *El año que viene me voy ..... Francia.*

1) *en*, 2) *a*, 3) *por*, 4) *de*.

**e.** *La farmacia está ..... derecha.*

1) *por*, 2) *para*, 3) *de*, 4) *a*.

**f.** *Juan espera .....Ania.*

1) *en*, 2) *por*, 3) *a*, 4) *de*.

## 2. Wpisz odpowiednie słowo.

**a.** *Tengo ..... hambre.*

**b.** *Juan viaja .....*

**c.** *La comida es .....buena.*

**d.** *El tigre corre .....rápido.*

**e.** *En la calle hay .....coches.*

## 3. Przetłumacz.

**a.** Jutro jest 5 kwietnia.

.....

**b.** Którego dzisiaj mamy?

.....

**c.** Urodziny Juana są 3 stycznia.

.....

**d.** Lorena zaczyna studia 1 października.

.....

**e.** W piątek jest 1 lutego.

.....

**f.** Moja siostrka przyjeżdża 5 grudnia.

.....

## 4. Uzupełnij kolumny.

**a.** *bueno* .....

**b.** ..... *más alto*.....

**c.** *malo* .....

**d.** *grande* .....

**e.** *bonito* .....

**f.** ..... *el más simpático*.

## **Urodziny**

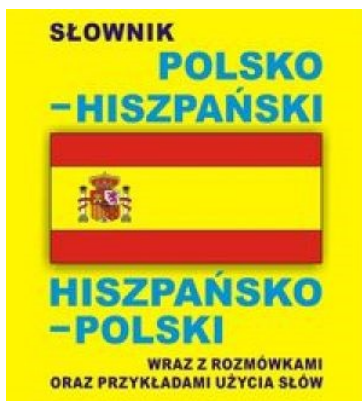
W Hiszpanii, podobnie jak w innych krajach, bardzo hucznie obchodzi się urodziny, ale za to imieniny nie są okazją do świętowania. Nie obchodzi się również Dnia Dziadka, Babci, Kobiet czy Dziecka. Tylko w niektórych domach najmłodszy dostają prezenty 6 grudnia, na Mikołajki. Prezenty rozdawane są w Święto Trzech Króli.

## ***POLECAM***



### **Hiszpańskie słówka**

*Słownik polsko – hiszpański, hiszpańsko - polski wraz z rozmówkami oraz przykładami użycia słów*



<http://hiszpanski.bookiweb.pl>